

II

(Ανακωνώσεις)

ΔΙΟΡΓΑΝΙΚΕΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ,

της 21ης Ιουνίου 2013,

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας και των εθνικών κεντρικών τραπεζών των κρατών μελών που δεν έχουν ως νόμισμα το ευρώ η οποία τροποποιεί τη συμφωνία της 16ης Μαρτίου 2006 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας και των εθνικών κεντρικών τραπεζών των κρατών μελών εκτός ζώνης ευρώ για τη θέσπιση των λειτουργικών διαδικασιών του μηχανισμού συναλλαγματικών ισοτιμιών κατά το τρίτο στάδιο της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης

(2013/C 187/01)

1. **Българска народна банка (Bulgarian National Bank)**

Knyaz Alexander I Sq. 1
1000 София/Sofia
БЪЛГАРИЯ/BULGARIA

Hrvatska narodna banka

Trg hrvatskih velikana 3
10002 Zagreb
HRVATSKA

Česká národní banka

Na Příkopě 28
115 03 Praha 1
ČESKÁ REPUBLIKA

Danmarks Nationalbank

Havnegade 5
1093 København K
DANMARK

Latvijas Banka

K. Valdemara iela 2a
Rīga, LV-1050
LATVIJA

Lietuvos bankas

Totorių g. 4
LT-01121 Vilnius
LIETUVA/LITHUANIA

Magyar Nemzeti Bank

Budapest
Szabadság tér 8–9.
1054
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

Narodowy Bank Polski
ul. Świętokrzyska 11/21
00-919 Warszawa
POLSKA/POLAND

Banca Națională a României
Str. Lipscani nr. 25, sector 3
030031 București
ROMÂNIA

Sveriges Riksbank
Brunkebergstorg 11
SE-103 37 Stockholm
SVERIGE

Bank of England
Threadneedle Street
London
EC2R 8AH
UNITED KINGDOM

και

2. η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ)

(εφεξής τα «συμβαλλόμενα μέρη»)

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με το ψήφισμα της 16ης Ιουνίου 1997 (εφεξής το «ψήφισμα») το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συμφώνησε να θεσπίσει μηχανισμό συναλλαγματικών ισοτιμιών (εφεξής ο «ΜΣΙ ΙΙ») κατά την έναρξη του τρίτου σταδίου της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης την 1η Ιανουαρίου 1999.
- (2) Σύμφωνα με τα οριζόμενα στο ψήφισμα, ο ΜΣΙ ΙΙ έχει σχεδιαστεί με σκοπό να βοηθά ώστε τα κράτη μέλη που δεν έχουν ως νόμισμα το ευρώ και τα οποία συμμετέχουν στον ΜΣΙ ΙΙ να ακολουθούν πολιτική σταθερότητας και να ενισχύουν τη σύγκλιση, επικουρώντας έτσι τα εν λόγω κράτη μέλη στις προσπάθειές τους να υιοθετήσουν το ευρώ.
- (3) Την 1η Ιουλίου 2013, με την προσχώρηση της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η εθνική κεντρική τράπεζά της (ΕθνΚΤ), Hrvatska narodna banka, καθίσταται μέλος του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών. Συνεπώς, η συμφωνία των κεντρικών τραπεζών για τον ΜΣΙ ΙΙ θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Τροποποίηση της συμφωνίας των κεντρικών τραπεζών για τον ΜΣΙ ΙΙ ενόψει της προσχώρησης της Κροατίας

Η Hrvatska narodna banka καθίσταται συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας των κεντρικών τραπεζών για τον ΜΣΙ ΙΙ με ισχύ από την 1η Ιουλίου 2013.

Άρθρο 2

Αντικατάσταση του παραρτήματος ΙΙ της συμφωνίας των κεντρικών τραπεζών για τον ΜΣΙ ΙΙ

Το παράρτημα ΙΙ της συμφωνίας των κεντρικών τραπεζών για τον ΜΣΙ ΙΙ αντικαθίσταται από το κείμενο που παρατίθεται στο παράρτημα της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 3

Τελικές διατάξεις

3.1. Η παρούσα συμφωνία τροποποιεί τη συμφωνία των κεντρικών τραπεζών για τον ΜΣΙ ΙΙ με ισχύ από την 1 Ιουλίου 2013.

3.2. Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται στην αγγλική γλώσσα και υπογράφεται δεόντως από τους εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους των συμβαλλομένων μερών. Το πρωτότυπο κείμενο της συμφωνίας παραμένει στην ΕΚΤ, η οποία αποστέλλει κυρωμένο αντίγραφο της σε κάθε ΕθνΚΤ κράτους μέλους με νόμισμα το ευρώ και σε κάθε ΕθνΚΤ κράτους μέλους που δεν έχει ως νόμισμα το ευρώ. Η παρούσα συμφωνία δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Φρανκφούρτη, 21 Ιουνίου 2013.

Για την

Българска народна банка (Bulgarian National Bank)

Για την

Magyar Nemzeti Bank

Για την

Hrvatska narodna banka

Για την

Narodowy Bank Polski

Για την

Česká národní banka

Για την

Banca Națională a României

Για την

Danmarks Nationalbank

Για την

Sveriges Riksbank

Για την

Latvijas Banka

Για την

Bank of England

Για την

Lietuvos bankas

Για την

Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΝΩΤΑΤΑ ΟΡΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΗΝ ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΒΡΑΧΥΠΡΟΘΕΣΜΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗ ΔΙΕΥΚΟΛΥΣΗ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΑ ΑΡΘΡΑ 8, 10 ΚΑΙ 11 ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΩΝ ΚΕΝΤΡΙΚΩΝ ΤΡΑΠΕΖΩΝ ΓΙΑ ΤΟΝ ΜΣΙ II

τα οποία ισχύουν από την 1η Ιουλίου 2013

(ποσά σε εκατ. ευρώ)

| Κεντρικές τράπεζες-συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας συμφωνίας | Ανώτατα όρια (¹) |
|---|------------------|
| Българска народна банка (Bulgarian National Bank) | 510 |
| Hrvatska Narodna Banka | 430 |
| Česká národní banka | 690 |
| Danmarks Nationalbank | 700 |
| Latvijas Banka | 330 |
| Lietuvos bankas | 370 |
| Magyar Nemzeti Bank | 670 |
| Narodowy Bank Polski | 1 730 |
| Banca Națională a României | 990 |
| Sveriges riksbank | 940 |
| Bank of England | 4 640 |
| Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα | ουδέν |

(¹) Τα ποσά που αναφέρονται είναι υποθετικά ποσά για τις κεντρικές τράπεζες οι οποίες δεν συμμετέχουν στον ΜΣΙ II.

| Εθνικές κεντρικές τράπεζες των κρατών μελών με νόμισμα το ευρώ | Ανώτατα όρια |
|--|--------------|
| Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique | ουδέν |
| Deutsche Bundesbank | ουδέν |
| Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland | ουδέν |
| Τράπεζα της Ελλάδος | ουδέν |
| Banco de España | ουδέν |
| Banque de France | ουδέν |
| Banca d'Italia | ουδέν |
| Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου | ουδέν |
| Eesti Pank | ουδέν |
| Banque centrale du Luxembourg | ουδέν |
| Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta | ουδέν |
| De Nederlandsche Bank | ουδέν |
| Oesterreichische Nationalbank | ουδέν |
| Banco de Portugal | ουδέν |
| Banka Slovenije | ουδέν |
| Národná banka Slovenska | ουδέν |
| Suomen Pankki | ουδέν» |